



# المَلِكُ وَالْقِطَّة

الكتب المترجمة

مكتبة الطفل \* مكتبة الطفل \* مكتبة الطفل \* مكتبة الطفل \* مكتبة الطفل



مسح ضوئي واعداد فني  
احمد هاشم الزبيدي  
نسخة محدثة  
٢٠٢١م



AHMED HASHIM

سعر النسخة ٥٠ فلساً  
دار الحرية للطباعة - توزيع الدار الوطنية

# المَلِكُ وَالْقِطَّة

ترجمة واعداد عصام عبداللطيف احمد  
رسوم رضا حسن  
تصميم خليل الواسطي  
مسح ضوئي : احمد هاشم الزبيدي



تنويه : ظهرت اول نسخة رقمية في النت من هذا الكتاب عام ٢٠١١ م ، بواسطة الاستاذ المبدع ( د.نزار حبيب عباس ) وكانت بدون غلاف لانه كان مفقودا في النسخة الاصلية التي اعتمد النشر بواسطتها حتى قمت لاحقا في العام ٢٠١٥ م من اعادة تصميم غلاف للكتاب وحسب مواصفات اغلفة تلك المرحلة ( وهي النسخة المتوفرة في الفيسبوك حاليا ) :



وبعد ذلك بسنوات وبعد البحث الحثيث من قبل المؤرشفين الاكارم توفرت نسخ اخرى كاملة للكتاب وتوفر غلافه كما نسخه ، وقمت باعادة انتاج الكتاب بحلة زاهية وكاملة ، ومن الله التوفيق.

احمد هاشم الزبيدي  
شباط ( فبراير ) ٢٠٢١ م



## كيف اشترى الملك .. قطعة سوداء

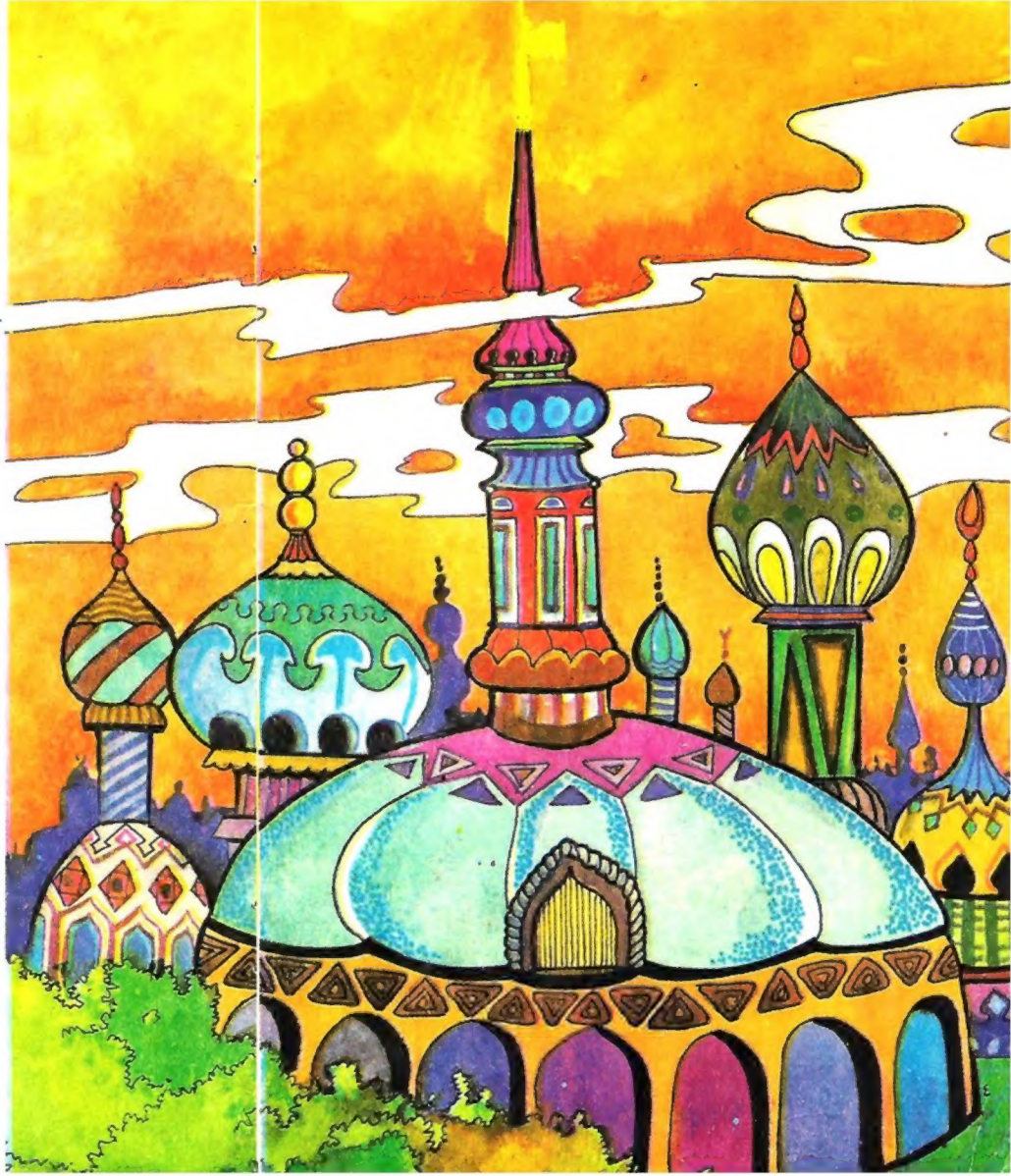
منذ زمان بعيد ، كان يحكم في إحدى  
البلاد ملك عادل . فكانت الناس تحبه  
وتحترمه .. الا واحداً منهم .. وهي ابنته  
الأميرة الصغيرة .

أمها والدّها الملك بأن لا تلعب بالكرة  
على سلاّم القصر لكن هيات .. فا أن نامت  
مُريبتها في احد الايام ، حتى تسَلّت لتلعب  
بكرتها على السلاّم .

وسرعان ما ... أه .. الأميرة الصغيرة  
التي لم تُصغّر لنصيحة والديها . سقطت  
وجرّعت ركبتيها .. ثم جلست تبكي ، ولولم  
تكن اميرةً لقلنا أنها كانت تصرخ بأعلى  
صوتها .

واسرع اليها الخدم حاملين مفسلةً  
بلورية وضادات حريّة . وهروا الى  
الأميرة عشرة اطباء وعدّ من الحكماء .  
لكنها بقيت تبكي وتبكي ودموعها  
تجري وتجري .

مرت في تلك اللحظات جده عجوز أمام  
القصر ، ولما رأت أميرةً صغيرة تبكي على  
سلاّم القصر توقفت وهدت على وجهها  
علامات الود والحيرة .







'لا .. لا .. لا تبيكي أيتها الأميرة  
الجميلة الصغيرة . ماذا ستقولين لو جئتك  
بحيوان عيونه زمردية لكن لا يسرقها أحد  
منه .. وشواربه طويلة لكنها ليست  
رجالية .. وفروته ناعمة ناعسة تطلق  
الشرار لكنها ليست كالنار ... وأرجله  
حريرية لكنها قوية .. وله ستة عشر جيباً  
فيها ست عشرة سكيناً حادة لكنها لا تفرم  
اللحم . فهل ستسكتين لو جاؤوك بمثل هذا  
الحيوان ؟؟؟'

نظرت الأميرة الى الجدة الوقورة بعين  
قلاها الدموع وعين تتلألأ كالشموع :  
'لكن يا جديتي ، لا يوجد في الدنيا كهذا  
الحيوان . 'بل يوجد ..' قالت العجوز ..  
'ولو اعطاني والدك الملك ما أريد فأنا  
سأتيك به' .

ختمت الجدة العجوز كلامها واستمرت  
في طريقها تتوكأ على عصاها .  
بقيت الأميرة جالسة ونسيت البكاء .  
كانت تفكر بذلك الحيوان العجيب .. ما  
هو ؟

وكيف يبدو يا ترى ؟  
وفجأة غمرها أسف شديد لأنها لم  
تستطع أن ترى هذا الحيوان .. خصوصاً  
بعد رحيل الجدة العجوز . وعادت الأميرة  
الصغيرة الى البكاء من جديد .

كان الملك يطل من النافذة ، فرأى وسمع  
كل شيء ، كما لاحظ كيف هدأت ابنته  
وهي تصفي لحديث تلك الجدة العجوز .



ذهب الملك وجلس على عرشه .. بين وزرائه وحكائه وجنده . ففكر بذلك الحيوان . عيونه زمردية ومع ذلك لا يسرقها منه أحد . شواربه طويلة لكنها ليست رجالية ، وفروته تطلق الشرار لكنها لا تحترق ، وارجله حديدية إلا أنها قوية وعنده ستة عشرة سكيناً في جيوب لكنها لا تقطع اللحم ... فأي حيوان هذا ؟

لم يفهم الوزراء ولا الحكماء ولا الجنود لماذا يفكر الملك وعم يمدم مع نفسه ... إنه يمز رأسه ويشير يديه الى شواربه تحت أنفه ويرفع حاجبيه ثم يمز رأسه مرة أخرى . تشجع أحد الوزراء فسأل الملك عن سر هذه وتفكيره ....

فقال لهم الملك : ما هو ذلك الحيوان ، ذو العينين الزمرديتين ولا يسرقها أحد ، والشاربين الطويلين وليس كمشوارب الرجال ، والفرو الشراية التي لا تحترق ، والارجل الحديدية القوية وعنده ستة عشرة سكيناً في كل منها سكين لكنها لا تقطع اللحم ... فما هو ايها السادة الوزراء والحكماء ؟ جاء الآن دور الوزراء والجنود والحكماء ، ليهزوا رؤوسهم ويشيروا باصابعهم الى شواربهم تحت أنوفهم . لكنهم مهما فكروا وتعبوا لم ينالوا حلاً وبقي الحيوان مجهولاً .

ثم تمنح اكرهم سنأ واكثرهم حكمة ليصبر عن رأي زملائه : لكن .. ليس في الدنيا كهذا الحيوان يا ملكنا العزيز .







هذا ما قالته الأميرة الصغيرة ، أيضاً  
قال الملك ولم يقنع بجواب الوزراء . فإرسل  
أسرع رسول عنه في إثر الجدة العجوز .  
انطلق الرسول على حصانه كالبرق حتى  
تطأير أشرف من حدوات الحصان . وفعل  
بحق بالعجوز وهي تستريح عند باب  
الكوخ . وما أن رآها رسول الملك حتى  
بادرها :

'أيتها الجدة ان الملك حيران ويريد  
الحيوان منها كان'

'سيكون له ما يريد' أجابته العجوز ..  
لو اعطاني مالا يعادل الفضة النقية تحت  
الطاقة الليلية التي تلبسها والدته الملكة .  
وعاد الحصان يجري كالبرق حاملاً  
الرسول إلى القصر ، وخلفه ارتفع غبار  
كانه غمام .. وصاح يغير الملك بما كان :  
إن تلك الجدة العجوز ستأتيك بالحيوان  
لو اعطيتها أيها الملك مالا يعادل الفضة  
تحت الطاقة الليلية التي تلبسها والدتك  
الملكة ..

فكر الملك بما تطلبه العجوز ، فوجد أنها  
لا تطلب كثيراً . فأقسم أمام الجميع بأنه  
سيبلي طلبها . لكنه مع ذلك ذهب إلى  
والدته وقال لها : سيأتينا ضيف ياوالدي ،  
فأرجو أن تأتي معي وتبسي أصغر طاقة نوم  
عندك . وفعلت الملكة الوالدة بالضبط كما  
طلب ابنها الملك .

رجعت الجدة العجوز إلى القصر إذن ،



وهي تحمِلُ على ظهرها حملاً خفيفاً يخفيه  
 وشاحٌ من حرير . كان الملك بانتظارها في  
 صالة العرش ، والى جانبه الملكة والاميرة  
 وحاشية كبيرة . وقف الجميع ، كأن الطير  
 على رؤوسهم والحيرة والفضول تطل من  
 عيونهم ووجوههم . حَلَّت العجوزُ عقد  
 الشاح على مَهْلٍ وبهدوء مما جعل الملك  
 ينزلُ من عرشه ويقتربُ منها ليرى الحيوانَ  
 قبل الآخرين .

أزاحت العجوزُ الشاح أخيراً وقفزت  
 من السلّة قطّة سوداء . استقرت في أقل من  
 لحظة على عرش الملك .

'ما هذا أيتها العجوز؟' هتف الملك  
 مستاءً :

'إنك تحتالين علينا . فهذه ليست غير  
 قطّة عادية' ..

وضعت العجوزُ يديها في خصرتها  
 وقالت :

'أنا احتال عليكم ؟ .. انظروا إليها  
 جيداً'

وأشارت الى القطّة السوداء حيث  
 جلست مرتاحةً على العرش والبريق الأخضر  
 يشعُ من عينيها ... 'أليست عيناها  
 زمردتين ؟ ولن يستطيع احدٌ منكم أن  
 يسرقها منها' .

فاعترض الملكُ قائلاً : لكن .. فروتها  
 أيتها العجوز سوداء وعادية وليست  
 شرارية .







'انتظر قليلاً' أجابته العجوز . اقتربت من القطة وسندت شعرها بعكس الاتجاه .. وفعلت سمع جميع الحضور طنطنة الشرارات الكهربائية .

'أما أرجلها ..' استمرت العجوز تقول .. فهي حريرية كما ترى ، فعلى الأميرة الصغيرة أو مشيت حافية وعلى رؤوس أصابعها كما استطاعت أن تمشي بليونته وهده هذه القطة أبدا .

حسنا .. حسنا .. أيد الملك كلام العجوز مرغياً .. لكن من أين لهذه القطة بالجيوب والسكاكين؟ تسامل الملك منتصراً .

غير أن العجوز أجابته بهدوء ، ان جيوبها في أقدامها وفي كل جيب مخبأ حاد كالسكين .

أما عندها فيمكنك ان تتأكد منه بنفسك وهو ستة عشر بالضبط .

فأمر الملك حليجه ليعدّ مخالب القطة . واغشى الحليج على القطة وأمسك ياحدى أرجلها ليعدّ المخالب فيها ... لكن القطة نفخت في وجهه ونفشت شعرها وخرمشته على خده . ابتعد الحليج عنها وهو يتألم ويتلمس الخرايش على خده : إن بصري ضعيف أبها الملك ، لكنني متأكد بأن للقطة مخالب كثيرة وعلى الأقل جربت أربعة منها .

وهنا أمر الملك أحد وزرائه ليعدّ بقية المخالب . أمسك الوزير بالقطة ولكنه سرعان ما انتفض متليساً أنفه وقال :



'لا بُدَّ أن يكونَ عدوُّ مخالفها اثني عشر  
مخالباً أيها الملك ، فقد خرمتني بئانية في انفي  
وباربعة خرمت خذُ الحاجب من قبل' .  
ثم أمرَ الملكَ كبيرَ الحكماء أن يُعدَّ كلَّ ما  
عند القطعة من مخالف . لكنَّ هذا الرجلُ  
الموقرَ ما كاذ يلمس القطعة حتى قفزَ بعيداً  
وتألم وولول . وقال مُسكاً خدَّهُ : إنَّ عدوَّ  
مخالها يا مليكي ستة عشر فعلاً وباتمام فقد  
جريتُ الآنَ الزبعةَ الباقيةَ منها بعد أن  
خرمت الحاجب بأربعة والوزير بئانية ،  
وزفر الملك طويلاً وبلَّعَ ريقه قليلاً ثم  
قال : إذنْ لا مناص من شراء القطعة ...  
وأنتِ أيتها العجوز : إنك داهيةٌ  
كبيرة .

وهكذا اضطر الملك الى دفع النقود  
الفضية لتلك العجوز الذكية . أخذ الملكُ  
طاقيةَ النوم من رأس والدته ثم رتبَ تحتها  
قطعَ النقود . كان عدو القطع خمسة فقط  
لأن طاقيةَ نوم الملكة كانت صغيرة .  
'حسناً أيتها العجوز .. هي في نقودك  
وليبارك لك الله فيها ..  
إنهبي فلن يجني منك احد شيئاً غيرَ  
الخسارة' .







ضحكت الجدة العجوز .. وضحك الملك  
والحضور . أخفت الجدة العجوزُ نقودها في  
جيوبها القضاضة . وفأخس من النقود شيئا  
كثير فلأت به السلة حتى امتلأت وصُعبَ  
حملها .

تقدم اثنان من الجند بل والملك نفسه  
وساعدوها لتحمل المال .

وحيت الجدة العجوزُ جميع الحضور  
بانحناءة مؤدبة وودعت والدَةَ الملك بكلمات  
طيبة .

ولما بحثت عن القطعة عثرت عليها نائمة  
تقررُ في حُسن الاميرة الصغيرة النائمة في  
زاوية خلف العرش .

وتقدمت العجوزُ على رؤوس أصابعها  
الى النافين ، واخرجت من جيبها قطعة  
فضية ووضعتها في يد الاميرة .

والعجوز مخمطة إن ظنت بأنها أعطت  
القطعة الفضية للذكرى ، لأن الاميرة ما أن  
استيقظت ووجدت القطعة السوداء في حُسنها  
وقطعة النقد في يدها ، حتى اسرعت مع  
القطعة لتشتري الحلوى وتأكلها مع صديقتها  
الجديدة . هل ان العجوز كانت تعلم هذا  
ايضا ؟؟



'مازن امسك يدي جيداً ، وانتبه ، لئلا تضيع مني في زحام مدينة  
الالعاب' فعلاً لاحظ مازن اعداد الناس تزداد وتزداد بمرور الوقت .  
انظروا .. هناك .. يعزف المهرج على كمان صغير جداً مضحك . جلست  
الى جانبه قردة صغيرة تأكل الموز غير عابثة بالناس . تمى مازن أن  
يلمسها .. لكن ألا تعضة ؟ القردة ترمش بعينها ، وهي تتلفت يمناً وشمالاً  
وئكث مرة وتبرطم مرة أخرى .



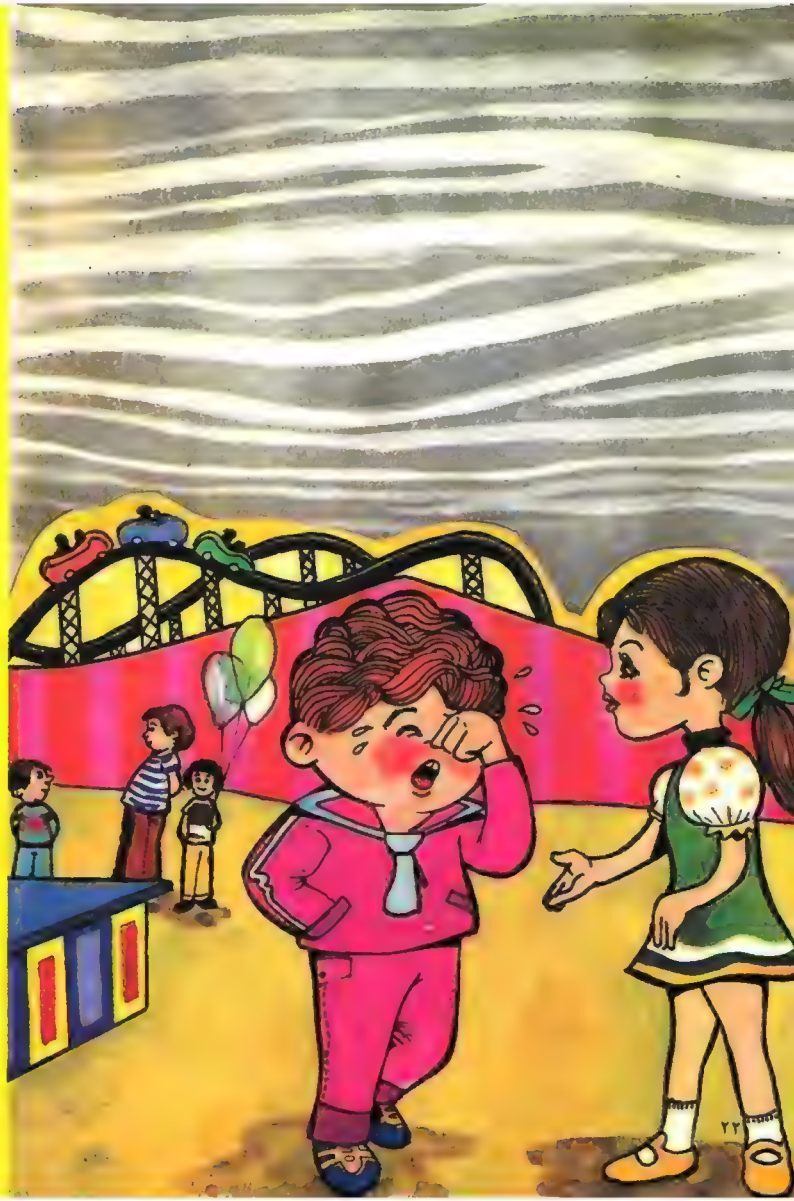
## كيف ضاع مازن ؟



تراتا ... تا ... تا ... دم .. ترا لا لا لا لا  
ترا تلام .. تراتا ... ترالا .. دم .. دم . هكذا صَدَحَت الموسيقى من  
صندوقٍ معلقٍ على عمودٍ قُربَ الدوّابِ الدوّارِ الكبيرِ .  
ترال .. ترال .. تريل .. ترال .. ترال .. تريل .. هكذا تصوّب  
البندقيةُ وتصيبُ الاهدافَ الجميلةَ في ضجّةٍ خاصة .  
توت .. توت .. تو .. تو .. توووت ، هكذا تنفّخُ طفلةٌ صغيرةٌ في  
بوقٍ صغيرٍ توطّرهُ شراشيبٌ ملونةٌ .



'إنها تسخرُ مني' هكذا قَسَرَ مازنُ تصرُّفَ القردة . لكنْ مازنًا نَحْنُ أيضاً  
 أن يعرف ، هل تأكلُ القردةُ حساءً وجزراً مثله ؟  
 فليسألَ ماما عن ذلك . التفتَ مازن .. لكنْ أينَ هيَ ماما ؟ الى جانبيه  
 وقفت امرأة غريبة لا يعرفها ... أمُّه لم تكن هناك .. وثَلُفت في كلِّ الجِباو  
 فلم يرَ غيرَ نساءٍ ورجالٍ غريباء .. معهم أطفالهم .. وماما ضاعَت أم أنْ  
 مازنًا حَسِبَ أمُّه ؟  
 مشى مازنُ باحثاً عن ماما . 'أين أجدها ؟ لا بُدَّ أن تكونَ قريبةً مني'  
 حَنَّتْ مازنُ نفسه .. 'ماما لا يمكنُ أن تتركني وتذهبَ الى البيتِ'  
 ازداد عددُ الناسِ والزحامُ وكأنَّهم تكاثروا في مدينةِ الالصاب ، جميعُ  
 الاطفالِ من حولِ مازن كانوا معَ أمهاتهم وأبائهم .. إلّا هو .. كان يمشي  
 بلا هدى ، وبعيداً عن ماما . وقفَ عندَ الدوّارِ الدوّارِ الكبيرِ .  
 كانَ الاطفالُ جالسينَ في عِجلاتٍ وغُورٍ وسياراتٍ وخيولٍ ونسور ..  
 وكلُّ شيءٍ بهم يدورُ ... والموسيقى تعزفُ بسرعةٍ .. تراتاتا .. تراتاتا ..  
 تاتاتا .. دم .. تراتاتا .. ترا .. ومازنُ يبكي يريدُ ماما .  
 'لماذا تبكي أبها الصغيرُ ؟ ماذا حدث ؟' سألتُ هناكُ مازنًا . لقد كانت  
 هناكَ حتى العامِ الماضي تأتي الى مدينةِ الالصاب مع ماما أو بابا .. أما اليومُ  
 فقدَ سمحتْ لها ماما بالتَّزُّعِ معَ صديقاتها .. لماذا ؟ لأنها أصبحتَ كبيرةً ..  
 هيَ الآنَ في الصِّفِّ الرابعِ ....  
 نظرَ مازنُ الى هناكَ ، مسحَ دموعَهُ لأثمةً من العيبِ أن يبكي الولدُ أمامَ  
 البنتِ وقالَ 'أنا اسمي مازن ولا أستطيعُ أن أجدها' 'تجِدُ منْ يا مزن ؟'  
 سألتُهُ هناكَ بدعشَةٍ . 'ما .. ما .. ل .. قد .. ضي .. عت .. عت' أجلبُ مازنُ  
 وقد غلبَهُ اليكأُ من جديد . 'إذا ضاعَت ماما ، فيجبُ أن نبحثَ عنها'







قالت هناك بهديء وأخذت يد مازن وسارا . كان عند الناس كثيراً ... وعند الأمهات كثيراً ... حتى هناك نفسها لا تستطيع عدم لشدة الزحام . لكن كيف يتم العثور على أم مازن بين كل هذه الأمهات ؟ تمسك مازن بصحبة هناك في أرجاء مدينة الألعاب : من حومة التصويب .. الى حومة السيرك ومن السيرك الى كشك الحلواني ومن هناك الى الدولاب الدوار ثم الارجيح وأقصى القطار المتوجة ... ولكن دون فائدة ، لم يعثر على أثر لأم مازن . ماذا كانت تلبس ماما يا مازن ؟ تذكرت هناك وسألتها .

'ملايس جميلة' أجاب مازن مطمئناً . لكني أسأل عن لون الملايس أوضحت هناك . لم يجيبها مازن حسالاً ، وتطلع ، ثم قال : ملايس ماما كانت بلون تلك السيارة في الدولاب الدوار وكان يقصد السيارة الحمراء .

'إذن سنبعث عن ماما تلبس فستاناً أحمر' قالت هناك .. بحثا .. وبحثا .. عن ماما بثوب أحمر .. آه .. أنظر هناك تزهو ملايس حمراء .. و .. هناك .. وهناك أيضاً .. لكن مازن في كل مرة يقول :

هذه ليست أمي .. ولا هذه .. ولا حتى هذه .. 'تذكر جيداً يا مازن' طلبت منه هناك .. لعل ماما تلبس ثياباً بلون آخر ؟

سكت مازن حائراً ثم نظر من حوله وقال :

'أعرفها الآن .. صالح مازن فرحاً ..' ماما كانت تلبس فستاناً بلون

فستان تلك العروسة في حومة التصويب ..

'هكذا إذن' فامك تلبس ثياباً صفراء قالت هناك وجرت مازناً من يديه وذهبا يبحثان عن ماما بفستان أصفر .. يبحثان .. ويبحثان لكنها يجدان

أمهات كثيرة يلبس فساتين صفراء .. ولم تكن أم مازن بينهم . وأمام مدخل السيرك ، وقف المهرج يعرف ويغني ويصيح : تفص ..

ض .. لوا .. بالدخول ..

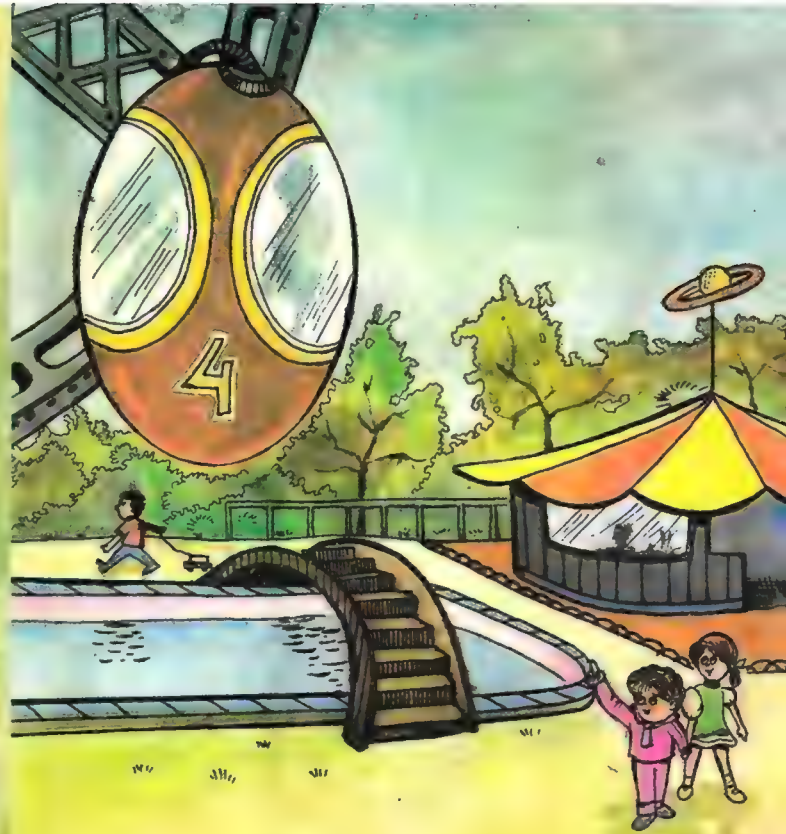
تفضلوا بال .. د .. د .. د .. خول ولات ردد وا

ضحك مازن فرحاً وقال : 'انظري يا هناك ماما كانت تلبس ثياباً بلون

طافية المهرج'



هذه هي أمي، صاح مازن سعيداً وركض إلى حضن أمه . لكن أمه لم  
تكن تلبس ثياباً حمراء ولا صفراء ولا خضراء ولا زرقاء ..  
فثياب أم مازن كانت حمراء وصفراء وخضراء وزرقاء في آن واحد ..  
لأنها مطبوعة بزهور من كل الألوان ...



'لكن هذه الطاقية خضراء' تعجبت هناء وقالت 'سنبحث إذن عن ماما  
بثياب خضراء' وبخشا عن أم بثياب خضراء . بحثا حتى تعبوا لكنها لم يعثروا  
على أم مازن . أخيراً سألت هناء .  
'اسمع يا مازن ، ألم تكن ثياب ماما زرقاء ؟' .. نعم .. نعم أجاب مازن  
متلعثماً .. ثيابها زرقاء .. وتطلعت هناء من حولها برهة ، وفجأة رأت سيدة  
شابة تسرع نحوها .



## الدَّيْبَةُ الثَّلَاثَةُ



عاش ثلاثة ديبية في غابة كبيرة واتخذوا من الخشب وأوراق الأشجار  
بيتاً. كان اسم الدب الكبير .. يُرم يرم يرم ، واسم الدب الأوسط يُرم يرم ،  
أما اصغره فكان اسمه .. يرم .





اكتشف الثعلب هذا البيت في أحد الايام 'هذا بيت جميل حقا' قال الثعلب لنفسه فرحا .

لم أر مثله في حياتي .. ثرى مَنْ يسكنه ؟ قال الثعلب ذلك وركض يريد دخول البيت .. لكن الباب مقفل . غير أن الثعلب استخدم قدمه الامامية وعالج الباب كاللصوص وانفتح الباب .. اوه .. ما أجل المكان ! ، استحسن الثعلب بيت الدببة ، ثم تجول داخله ليتأكد من غياب سكانه . قفز الثعلب وجلس على كرسي الدب الكبير .. هذا الكرسي غير مريح . ثم قفز الثعلب الى كرسي الدب الاوسط 'وهذا الكرسي غير مريح



ايضا ، وتركه الثعلب ليقفز الى كرسي الدب الصغير ، الله .. انه كرسي مريح حقا ؛ فعلا .. لأن كرسي الدب الصغير فيه وسادة عالية . لكن الثعلب راح يتأرجح ويهتز على الكرسي حتى كسره .. خاف الثعلب وقفز الى المنضدة ؛ كان على المنضدة ثلاثة اكواب فيها حليب ، كوب كبير وكوب وسط وكوب صغير ما هذا ؟ .. إنه حليب قال الثعلب ، يجب أن أفوقه ، شرب قليلاً من حليب الكوب الكبير .. 'هذا الحليب ليس لذيذاً' قال الثعلب ثم شرب قليلاً من حليب الكوب الوسط وهذا أيضاً ليس لذيذاً وشرب من أصغر الاكواب ، هذا هو الحليب اللذيذ قال الثعلب .. انه اطيب حليب في الدنيا ، واستمر يتنوق حليب الكوب الصغير وشرب منه حتى شرب كل ما فيه ثم مشى الثعلب متطلعاً في أرجاء البيت ، ولما دخل الى غرفة النوم ... انظروا .. عندهم ثلاثة أسِرّة للنوم .. فلأجرب احدها قال الثعلب وأسرع ليحرب النوم في الأسِرّة .

تقد في السرير الكبير ، تقلب عليه مرتين وثلاث ، ثم قفز الى السرير الوسط ، وهنا أيضاً تقد وانقلب مرتين وثلاث فلم يعجبه . واخيراً قفز الى السرير الصغير وتقد عليه وتقلب مرتين وثلاث ...

'هذا هو السرير المضبوط' قال الثعلب مستريحاً .. إنه أحسن سرير في الدنيا وراح يغني عندي سرير .. سريري مثير

سأنام فيه .. لزم قصير

سأحلم فيه .. حلماً جميلاً

سأغادره عندما .. أرتاح قليلاً

وفعل الثعلب بالضبط كما قال .. أغمض عينيه ونام .

عادت الدببة الثلاثة من الغابة عند الظهر . توقفت أمام البيت .

وتقدم أكبرهم برم برم وقال : أحذ ما دخل بيتنا ..

وانزعج الدب الأوسط برم برم وقال 'لقد جلب أحدهم الأوساخ لبيتنا ..

أما اصغره برم ، فلم يقل شيئاً ولكنه رمى بعينه مندهشاً ، لأن هذا

لم يحدث من قبل .





دخلت الدببة البيت ، وأراد كلٌ منهم أن يجلس على كرسيه . لكن الدب الكبير غضب وقال : 'من جلس على الكرسي؟' وغضب الدب الأوسط وقال 'ومن جلس على هذا الكرسي أيضا؟' أما الدب الصغير فبكى وأشار الى الكرسي الصغير المكسور . ورأى الدب برم برم برم كويه فقال :

'لقد ذاق أحدهم حليبي ورأى الدب برم برم كويه فقال : لقد ذاق أحدهم حليبي كذلك أما الدب الصغير فبكى وقال : لقد شرب أحدهم حليبي كله .

وهرب الدببة الثلاثة الى غرفة النوم ...

لقد نمت وقرع أحدهم في سريري . قال برم برم برم وقد وقرع في سريري أيضا قال برم برم لكن أحدهم نام في سريري فعلا .. قال برم .

وقف الدببة الثلاثة حول السرير الصغير ، الذي نام الثعلب فيه ..

وهتف الدب الصغير : 'برم ..' وهتف الدب الأوسط : 'برم برم' ودمدم الدب الكبير : 'برم برم برم'

أيقظت كل هذه الدممة والمهممة الثعلب النائم . لكنه تظاهر بالنوم ، ليراقب ما ستفعله الدببة .

' لنفرك الثعلب ... ' دمددم الدب الكبير .

' في النهر ..... ' أيدد الدب الأوسط .

' برم .... ' وافق الدب الصغير .

حملوا الثعلب واتجهوا الى النهر . لكن الثعلب قال لهم : انكم معشر الدببة حيوانات طيبة القلب وأنا احبكم .. وفي يكرر هذه العبارة طول الطريق .

ما هذا الذي تقوله أيها الثعلب الماكر ؟ سأل الدب برم برم برم .. إننا ذاهبون لنفرك في النهر وأنت تمدحنا ..

نعم .. ماذا دهك لتقول ذلك ؟ تعجب برم برم أيضا برم .. ردد الدب الصغير مؤكدا السؤال .



'برم برم برم يا ثعلب .. هل انت خائف؟'  
'اني خائف .. أرتجف من الخوف أيتها الدببة' يجيبهم الثعلب ضاحكاً  
ساخراً .  
'برم برم .. ولكنك تضحك في الظلام' فأجاب الثعلب الماكر : 'كلا ..  
كلا يا عزيزي الدب ، انني أبكي .. أبكي من الخوف' ، بينما كان الثعلب  
يُسكُ بطنه من شدة الضحك .  
' برم .. إنه يبكي ، مسكين .. ليبيك ، فأنا بكيت أيضاً عندما كسر  
الكرسي وشرب الحليب ..' قال الدب الصغير وهو يشعرُ بالأذى لحال  
الثعلب .. لكنه لم يكن يعرف كم هو ماهر وخبيث ..



'كيف لا تكونون طيبين ..' قال لهم الثعلب بمكر ودهاء .. وأنتم  
سترموني في النهر وأنا أعرف السباحة فلن أغرق . لكن أرجوكم ارموني في  
النهر ولا ترموني في مكان مظلم ، إني أخاف الظلام جداً ...  
'قفوا' صاح اكبر الدببة . وتوقف الجميع حالاً . الأخرى بنا أن لا  
نذهب الى النهر بعد ما قال إنه يعرف السباحة 'قال برم برم برم . هذا  
صحيح .. الأفضل أن نتركه في مكان مظلم وسيخاف كثيراً ويكون عقابه  
شديداً قال برم برم . نرديه في حفرة عميقة في الارض وفيها ظلام كثيف .  
ودفع الدببة بالثعلب الى تلك الحفرة العميقة المظلمة وجلسوا قرب  
فتحتها فرحين لمعاقبة الثعلب بمثل هذه القسوة . وكلما مرت لحظات سألوا  
الثعلب :